



十方諸佛加持 《萬佛寶懺》

Ten Thousand Buddhas come bless the "Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance"

慧禪 文/譯 Written and Translated by Chan Hui

萬佛聖城一年一度的萬佛寶懺於4月15日晚間灑淨，16日起懺。參加2016年萬佛寶懺的客僧較往年多，遠道而來的有中國江蘇省崇明島雲林寺監院仁來法師、雲林寺首座惟因法師、四川綿陽千佛寺與北川廣蓮寺住持道成法師，另有從舊金山灣區聖荷西德圓寺前來的尼師20人。

【內接第 44 頁】

The purifying boundary ceremony for the annual Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance at the City of Ten Thousand Buddhas was held on the evening of April 15th, 2016 and the Repentance session began the next day. There are more guest monks and nuns than in previous years. There are Dharma Master Ren Lai, manager of Yun Lin Buddhist Monastery in Chongming Island of Jiangsu Province, China; Dharma Master Wei Yin, the most senior monk of Yun Lin Buddhist Monastery; Dharma Master Dao Cheng, abbess of Thousand Buddhas Nunnery and Vast Lotus Nunnery in Sichuan Province; as well as 20 nuns from Duc Vien Buddhist Monastery in San Jose, California.

[Continued on page 44]